



Demokratisches Forum der Deutschen in Klausenburg
Forumul Democrat al Germanilor din Cluj

Zilele
Culturale
Germane
la Cluj

2024

Deutsche
Kulturtag
in Klausenburg



Program / Programm

Marti, 5 noiembrie

Sala Festivă a Forumului Democrat al Germanilor din Cluj
Str. Memorandumului nr. 8

Deschiderea Zilelor Culturale Germane la Cluj, cuvinte de bun venit

Introducere muzicală: *Viva la Musica* (Cluj-Napoca) și *Appassionata* (Bistrița)
Dirijorul corurilor reunite: Prof. Francisc Mureșan

Prezentare de carte: Siegfried Thiel, „*Ovidiu Gaș – Două decenii în parlament*” (lb. germană)
în prezența domnului Ovidiu Gaș, deputat din partea FDGR în Parlamentul României

Vernisajul expoziției de pictură a artistei Anne Nebert

Prezentare de carte: Wilfried Schreiber și Friedrich Philippi:
„*Heinrich Wachner – Un profesor și om de știință transilvănean de seamă*” (lb. germană)

Decernarea Medaliei de Onoare a FDGR dlui prof. dr. Wilfried Schreiber (lb. germană)
de către președintele FDGR dr. Paul Jürgen Porr
Laudatio: prof. Friedrich Philippi (Sibiu)

Dienstag, 5. November

17:00 Festsaal des Demokratischen Forums der Deutschen in Klausenburg
Str. Memorandumului nr. 8

Eröffnung der Deutschen Kulturtag in Klausenburg, Begrüßung

Musikalische Einleitung: *Viva la Musica* (Klausenburg) und *Appassionata* (Bistritz)
Chorleitung: Prof. Francisc Mureșan

Buchvorstellung: Siegfried Thiel, „*Ovidiu Gaș - Zwei Jahrzehnte im Parlament*”,
in Anwesenheit von Ovidiu Gaș, Abgeordneter des DFDR im Parlament Rumäniens

Vernissage der Malerei-Ausstellung der Künstlerin Anne Nebert

Buchvorstellung: Wilfried Schreiber und Friedrich Philippi:
„*Heinrich Wachner – Ein bedeutender siebenbürgischer Lehrer und Naturwissenschaftler*”

Verleihung der Goldenen Ehrennadel des DFDR an Prof. Dr. Wilfried Schreiber
durch den Forumsvorsitzenden Dr. Paul Jürgen Porr
Laudatio: Prof. Friedrich Philippi (Hermannstadt)

Miercuri, 6 noiembrie

Curtea interioară a Muzeului de Artă Cluj-Napoca - Palatul Bánffy
Piața Unirii nr. 30

Expoziție stradală:

„*Andreanum 800 de ani – Lege și constituție la sașii transilvăneni*”
prezentată de Thomas Șindilariu, istoric, subsecretar de stat în Departamentul de
Relații Interetnice din cadrul Guvernului României (lb. română și lb. germană)

13:00

Mittwoch, 6. November

Innenhof des Klausenburger Kunstmuseum, Bánffy-Palais
Piața Unirii nr. 30

Outdoor-Ausstellung:

„*Andreanum 800 Jahre – Recht und Verfassung der Siebenbürger Sachsen*”
vorgestellt von Thomas Șindilariu, Historiker und Unterstaatssekretär im
Departement für Interethnische Beziehungen der Regierung Rumäniens

Joi, 7 noiembrie

Sala Festivă a Forumului Democrat al Germanilor din Cluj
Str. Memorandumului nr. 8

Concert cameral: Cvartetul Concordia

Melinda Béres, Anna Dénes – viori, Erzsébet Király – violă, Gyula Ortenszky – violoncel
În program: Paul Richter (1875-1950): *Cvartetele de coarde*, op. 98, 99 și 122

19:00

Donnerstag, 7. November

Festsaal des Demokratischen Forums der Deutschen in Klausenburg
Str. Memorandumului nr. 8

Kammermusikabend: Concordia-Quartett

Melinda Béres, Anna Dénes – Violinen, Erzsébet Király – Bratsche, Gyula Ortenszky – Cello
Im Programm: Paul Richter (1875-1950): *Die Streichquartette*, Op. 98, 99 und 122

Duminică, 10 noiembrie

Biserica Evanghelică-Lutherană Pietati
Bdul 21 Decembrie nr. 1

Liturghie – Pr. Gerhard Wagner (Alba Iulia)
Acompaniament muzical: Erich Türk – orgă

12:00

Sonntag, 10. November

Evangelisch-Lutherische Kirche Pietati
Bdul 21 Decembrie nr. 1

Gottesdienst: Pfarrer Gerhard Wagner (Karlsburg)
Musikalische Gestaltung: Erich Türk – Orgel

Luni, 11 noiembrie

Colegiul Național George Coșbuc
Str. Avram Iancu nr. 70-72

Procesiune de Sfântul Martin a elevilor secției germane

17:00

Montag, 11. November

Nationalkolleg George Coșbuc
Str. Avram Iancu Nr. 70-72

Martinsumzug der Schüler der deutschen Abteilung